



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
26 December 2014  
Russian  
Original: English

Шестьдесят девятая сессия  
Пятый комитет  
Пункт 132 повестки дня  
Бюджет по программам  
на двухгодичный период 2014–2015 годов

**Проект резолюции, представленный Председателем после неофициальных консультаций**

**Вопросы, связанные с бюджетом по программам  
на двухгодичный период 2014–2015 годов**

*Генеральная Ассамблея,*

## **I Международные стандарты учета в государственном секторе**

*ссылаясь* на раздел IV своей резолюции 60/283 от 7 июля 2006 года, раздел V своей резолюции 63/262 от 24 декабря 2008 года, свою резолюцию 64/243 от 24 декабря 2009 года, свою резолюцию 65/243 A и раздел II.B своей резолюции 65/259 от 24 декабря 2010 года, раздел I своей резолюции 66/232 B от 21 июня 2012 года, свою резолюцию 66/246 и разделы II и V своей резолюции 66/247 от 24 декабря 2011 года, раздел IV своей резолюции 67/246 от 24 декабря 2012 года и раздел II своей резолюции 68/247 A от 27 декабря 2013 года,

*рассмотрев* седьмой очередной доклад Генерального секретаря о переходе Организации Объединенных Наций на Международные стандарты учета в государственном секторе<sup>1</sup>, записку Генерального секретаря, препровождающую четвертый доклад Комиссии ревизоров о ходе внедрения Международных стандартов учета в государственном секторе<sup>2</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>3</sup>,

1. *принимает к сведению* седьмой очередной доклад Генерального секретаря о переходе Организации Объединенных Наций на Международные

\* Переиздан по техническим причинам 14 января 2015 года.

<sup>1</sup> A/69/367.

<sup>2</sup> A/69/155.

<sup>3</sup> A/69/414.



стандарты учета в государственном секторе<sup>1</sup> и записку Генерального секретаря, сопровождающую четвертый доклад Комиссии ревизоров о ходе внедрения Международных стандартов учета в государственном секторе<sup>2</sup>;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>3</sup>;

3. *утверждает* четвертый доклад Комиссии ревизоров;

4. *одобряет* рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в ее докладе;

5. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый в разработке плана реализации преимуществ, и в этой связи просит Генерального секретаря включать в будущие очередные доклады информацию, касающуюся отслеживания количественных и качественных преимуществ по пятнадцати основным категориям, относящимся к пяти ключевым стратегическим преимуществам, которые изначально предполагалось получить в результате перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе;

## **II Информационно-коммуникационные технологии в Организации Объединенных Наций**

*ссылаясь* на раздел II своей резолюции 60/283, свои резолюции 63/262, 63/269 от 7 апреля 2009 года и 64/243, раздел XVII своей резолюции 65/259, свою резолюцию 66/246 и раздел I своей резолюции 67/254 A от 12 апреля 2013 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря об информационно-коммуникационных технологиях в Организации Объединенных Наций<sup>4</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>5</sup>,

*подчеркивая* необходимость задействования потенциала информационно-коммуникационных технологий для поддержки работы Организации Объединенных Наций в области обеспечения мира и безопасности, развития, прав человека и международного права,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>4</sup>;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>5</sup>, с учетом выводов и рекомендаций, содержащихся в настоящей резолюции;

3. *обращает особое внимание* на важность информационно-коммуникационных технологий для удовлетворения растущих потребностей Организации в условиях ее возрастающей зависимости от своей инфраструктуры информационно-коммуникационных технологий;

4. *обращает особое внимание также* на важность информационно-коммуникационных технологий для усиления надзора и подотчетности и уве-

<sup>4</sup> A/69/517.

<sup>5</sup> A/69/610.

личения объема имеющейся точной и своевременной информации для использования при принятии решений;

5. *признает* важную роль информационно-коммуникационных технологий в содействии проведению эффективных и результативных прений в рамках межправительственных органов и в этой связи просит Генерального секретаря поручить Управлению информационно-коммуникационных технологий осуществлять взаимодействие с Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению для того, чтобы они могли принимать меры по решению соответствующих вопросов в надлежащих случаях;

6. *приветствует* новую стратегию в области информационно-коммуникационных технологий в Организации Объединенных Наций, изложенную в докладе Генерального секретаря;

7. *ссылается* на пункты 22 и 64 доклада Консультативного комитета, одобряет все элементы предлагаемой стратегии в области информационно-коммуникационных технологий и просит Генерального секретаря обеспечивать ее осуществление, принимая во внимание комментарии, замечания и рекомендации Комиссии ревизоров и Консультативного комитета, с учетом будущих решений Генеральной Ассамблеи;

8. *просит* Генерального секретаря представить на ее семидесятой сессии подробную информацию об осуществлении всех элементов предлагаемой новой стратегии, включая план реализации с четко установленными сроками, перечень стратегических целей в области информационно-коммуникационных технологий, увязанных с общими целями Организации, перечень текущих и будущих стратегических инициатив в области информационно-коммуникационных технологий, направленных на достижение этих целей, с указанием соответствующих расходов, контрольных показателей и планируемых результатов для оценки их осуществления и ожидаемых выгод и рисков, а также ориентировочный пятилетний прогноз общего объема бюджетных ассигнований на покрытие расходов Секретариата, связанных с информационно-коммуникационными технологиями;

9. *ссылается* на пункт 34 доклада Консультативного комитета и в этой связи просит Генерального секретаря продолжать прилагать усилия к уменьшению раздробленности нынешней информационно-коммуникационной среды в рамках Секретариата и во всех местах службы и полевых миссиях;

10. *отмечает* проводимую Управлением информационно-коммуникационных технологий реформу и осуществляемые им инициативы, которые направлены на поддержку работы Организации, и в этой связи особо отмечает необходимость того, чтобы Управление продолжало прилагать свои усилия в этом направлении с целью содействовать осуществлению работы Организации и оказанию ею поддержки государствам-членам, в том числе посредством предоставления соответствующих услуг делегатам во всех основных местах службы в надлежащих случаях;

11. *просит* Генерального секретаря в его качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций предложить руководителям структур Организации Объединенных Наций рассматривать возможность унификации услуг и совместного пользования ими, а также соответствующие расходы на информационно-коммуникаци-

онные технологии в надлежащих случаях, в частности в периферийных местах, и представлять информацию по данному вопросу в контексте будущих очередных докладов;

12. *обращает особое внимание на важность сильного и подотчетного управления информационной безопасностью и признает необходимость обеспечения централизованного контроля обеспечения информационной безопасности, а главного сотрудника по информационным технологиям главным уполномоченным по вопросам информационной безопасности;*

13. *ссылается на пункт 23 доклада Консультативного комитета и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад о ходе осуществления плана действий из десяти пунктов по укреплению информационной безопасности, а также о мерах, принятых в целях полного выполнения мандатов, предусмотренных в ее резолюции 68/247 А;*

14. *принимает во внимание, что отсутствие эффективного управления и руководства в области информационно-коммуникационных технологий приводит к масштабному дублированию и раздробленности связанных с информационно-коммуникационными технологиями функций в Секретариате;*

15. *рекомендует Генеральному секретарю и далее способствовать углублению координации и сотрудничества в рамках Организации и особо отмечает, что в свете необходимости удовлетворения всех оперативных потребностей полная поддержка со стороны старших руководителей и их приверженность, а также тесное и постоянное взаимодействие со всеми заинтересованными сторонами являются неотъемлемым условием успешного осуществления стратегии в области информационных и коммуникационных технологий;*

16. *ссылается на свою резолюцию 63/262, принимает во внимание обязанности главного сотрудника по информационным технологиям в отношении обеспечения общего управления деятельностью в сфере информационно-коммуникационных технологий в рамках Организации и ее осуществления и важность сильного, централизованного руководства с его стороны в этой области и в этой связи особо отмечает необходимость в надлежащем делегировании полномочий и процедурах для обеспечения соблюдения в отделениях Организации Объединенных Наций руководящих принципов пересмотренной стратегии в области информационно-коммуникационных технологий, касающихся, среди прочего, операций, безопасности, инвестиций и надзора, в частности связанных с деятельностью на местах;*

17. *просит Консультативный комитет обратиться к Комиссии ревизоров с просьбой расширять сферу охвата проводимых ею ревизий расходов на информационно-коммуникационные технологии во всех структурах Секретариата, основных местах службы, миротворческих операциях и других подразделениях на местах и представлять информацию по данному вопросу в контексте будущих докладов Комиссии;*

18. *ссылается на пункт 43 доклада Консультативного комитета, просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы все структуры Секретариата отчитывались перед главным сотрудником по информационным технологиям по всем вопросам, связанным с деятельностью, управлением ресурсами, стандартами, обеспечением безопасности, архитектурой систем, правилами и руководящими принципами в сфере информационно-коммуникационных технологий,*

и просит также Генерального секретаря представить ей на рассмотрение на ее семидесятой сессии доклад о накопленном к тому моменту опыте в этой связи;

### **III Стратегический план сохранения наследия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве**

*ссылаясь* на часть XI своей резолюции 64/243, раздел VII своей резолюции 66/247 и раздел V своей резолюции 68/247 А,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о стратегическом плане сохранения наследия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве<sup>6</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>7</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>6</sup>;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>7</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *выражает удовлетворение* в связи с неустанной поддержкой правительством Швейцарии проекта строительства в Женеве;
4. *ссылается* на пункт 12 доклада Консультативного комитета и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии подробную информацию о мерах по обеспечению скорейшего начала строительных работ, связанных с осуществлением стратегического плана сохранения наследия;
5. *подтверждает* положения пункта 8 раздела V своей резолюции 68/247 А;
6. *ссылается* на пункт 13 доклада Консультативного комитета и подтверждает положения пунктов 5 и 6 раздела V своей резолюции 68/247 А;
7. *выражает удовлетворение* в связи с предложенным правительством Швейцарии пакетом займов и отмечает, что этот пакет займов и другие альтернативные механизмы финансирования будут обсуждаться в контексте схемы финансирования на основной части ее семидесятой сессии;
8. *ссылается* на пункт 29 раздела V своей резолюции 68/247 А и пункт 63 доклада Консультативного комитета и просит Генерального секретаря продолжить проведение с принимающей страной переговоров о предоставлении ею займов на выполнение как ремонтных, так и строительных работ, предусматриваемых стратегическим планом сохранения наследия, на наиболее льготных условиях и представить доклад по этому вопросу на основной части ее семидесятой сессии;
9. *ссылается* на пункт 69 доклада Консультативного комитета и в этой связи просит Генерального секретаря продолжить изучение всех возможных альтернативных механизмов финансирования в целях уменьшения общей суммы, подлежащей начислению государствам-членам в виде взносов, и доложить

<sup>6</sup> A/69/417 и Согг.1.

<sup>7</sup> A/69/580.

о конкретных мерах, принятых в этой связи, на основной части ее семидесятой сессии;

10. *просит* Генерального секретаря изучить возможность привлечения дополнительного числа структур Организации Объединенных Наций к тому, чтобы разместиться в отремонтированном Дворце Наций, и представить информацию по данному вопросу в его следующем очередном докладе;

11. *ссылается* на пункт 78 доклада Консультативного комитета и просит Генерального секретаря изучить возможность и способы принятия в расчет при составлении всеобъемлющей схемы финансирования проекта осуществления стратегического плана сохранения наследия будущих арендных поступлений;

12. *подчеркивает* важность обеспечения эффективного управления реализацией стратегического плана сохранения наследия и надзора за ней уже на начальных этапах осуществления проекта;

13. *просит* Генерального секретаря представить пересмотренные предложения в отношении системы управления и надзора в целях обеспечения эффективного надзора уже на начальных этапах осуществления проекта и включить в его следующий очередной доклад более подробную информацию о сфере полномочий, членском составе, требуемой технической специализации членов и механизмах принятия решений, а также порядке функционирования Руководящего комитета и Консультативного совета;

14. *особо отмечает*, что Консультативный совет должен быть независимым и беспристрастным и должен быть сформирован на основе принципа широкого географического представительства при обеспечении гарантий вхождения в его состав требуемых специалистов;

15. *особо отмечает также* важность обеспечения комплексного и независимого контроля соблюдения положений стратегического плана сохранения наследия при реализации проекта;

16. *просит* Генерального секретаря представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи не позднее основной части ее семидесятой сессии предлагаемые правила в отношении пожертвований;

17. *подчеркивает*, что предлагаемые правила в отношении пожертвований не должны быть ограничительными, должны полностью соответствовать международному и межправительственному характеру Организации, а также Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций<sup>8</sup> и не должны сказываться на сфере охвата и технических характеристиках проекта и проектных решениях;

18. *просит* Генерального секретаря обеспечить надлежащее обращение с произведениями искусства, шедеврами и другими дарами на этапах выполнения проектных и ремонтных работ в рамках осуществления стратегического плана сохранения наследия во Дворце Наций и также просит его сотрудничать с теми государствами-членами, которые изъявили желание позаботиться о подаренных ими произведениях искусства, шедеврах и других предметах;

---

<sup>8</sup> ST/SGB/2013/4.

19. *просит также* Генерального секретаря обеспечить осуществление мер по устранению физических, коммуникационных и технических препятствий для лиц с ограниченными возможностями, в частности по улучшению конференционных помещений, в рамках реализации плана сохранения наследия при полном соблюдении положений Конвенции о правах инвалидов<sup>9</sup> и включать информацию по этому вопросу в будущие ежегодные очередные доклады;

20. *просит далее* Генерального секретаря продолжать контактировать с соответствующими органами принимающей страны по вопросам применения строительных норм, включая пересмотр норм сейсмоустойчивости, и представить информацию по этому вопросу в контексте его следующего очередного доклада;

21. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы тот или иной пересмотр норм сейсмоустойчивости не привел к росту объема расходов по проекту;

22. *особо отмечает* важность достижения всех ключевых целей стратегического плана сохранения наследия и в этой связи рекомендует Генеральному секретарю и далее прилагать усилия к сохранению наследия и архитектурной целостности Дворца Наций на протяжении всех этапов осуществления проекта;

23. *рекомендует* Генеральному секретарю продолжить проведение оценки возможности реализации стратегий гибкой организации работы в контексте стратегического плана сохранения наследия при условии принятия Генеральной Ассамблеей решения по этому вопросу;

24. *рекомендует также* Генеральному секретарю продолжать изучение возможностей использования уже имеющейся мебели и представлять информацию по данному вопросу в контексте будущих очередных докладов;

25. *постановляет* создать с 1 января 2015 года семь новых должностей, включая три должности в штате группы по проекту и четыре должности оперативных экспертов;

26. *вновь заявляет*, что группа по проекту создается на определенный срок и для выполнения конкретной задачи, и, таким образом, эта группа не должна становиться постоянным элементом существующей структуры Организации;

27. *постановляет* ассигновать дополнительную сумму, составляющую 26 112 600 швейцарских франков, или 28 199 400 долл. США, по расценкам для первоначальных ассигнований на 2014–2015 годы, по разделу 33 «Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов;

28. *постановляет также* вернуться к рассмотрению вопроса об учреждении многолетнего специального счета для стратегического плана сохранения наследия в ходе основной части семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи;

---

<sup>9</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

**IV****Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности**

*ссылаясь* на раздел VI своей резолюции 68/247 А, свои резолюции 68/248 А и С от 27 декабря 2013 года, раздел II своей резолюции 68/247 В от 9 апреля 2014 года и свою резолюцию 68/280 от 30 июня 2014 года,

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности<sup>10</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>11</sup>,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря<sup>10</sup>;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>11</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *принимает к сведению* пункты 18(b), 80, 93, 142(a), 142(d) и 211 доклада Консультативного комитета;
4. *ссылается* на пункт 132 доклада Консультативного комитета и постановляет создать должность медицинского работника (доброволец Организации Объединенных Наций) в Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Сомали;
5. *принимает к сведению* пункт 142(f) доклада Консультативного комитета и постановляет установить долю вакансий для Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за выборами в Бурунди по категориям международного персонала, национальных сотрудников-специалистов, сотрудников местного разряда и добровольцев Организации Объединенных Наций на уровне 25 процентов;
6. *принимает к сведению также* пункт 153 доклада Консультативного комитета и постановляет сократить объем ресурсов, предложенный Генеральным секретарем для Смешанной камеруно-нигерийской комиссии, так, чтобы он соответствовал расходам не на восемь, а на семь гражданских наблюдателей;
7. *принимает к сведению далее* пункт 91(a) доклада Консультативного комитета и постановляет установить долю вакансий для Канцелярии Специального посланника Генерального секретаря по Сирии на уровне 40 процентов;
8. *ссылается* на пункт 53 доклада Консультативного комитета и особо отмечает важность обеспечения согласованности между нынешними механизмами, применяемыми в рамках глобальной стратегии полевой поддержки, и предусматриваемой глобальной моделью предоставления услуг, выносимой на рассмотрение Генеральной Ассамблеи;

<sup>10</sup> A/69/363 и Corr.1–3 и A/69/363/Add.1, 2, 3 и Corr.1, Add.4 и Add.5.

<sup>11</sup> A/69/628.

9. *ссылается также* на пункт 38 доклада Консультативного комитета и заявляет о поддержке усилий Генерального секретаря по обеспечению безопасности и охраны персонала и помещений Организации Объединенных Наций;

10. *ссылается далее* на пункт 48 доклада Консультативного комитета, обращает особое внимание на важность посреднической деятельности Организации Объединенных Наций и необходимость поддержания оперативной готовности Организации к осуществлению и поддержке посреднических усилий, включая гибкое использование потенциала быстрого реагирования, и просит Генерального секретаря рассмотреть все варианты финансирования, в том числе существующие механизмы;

11. *особо отмечает*, что Отделение Организации Объединенных Наций при Африканском союзе и Канцелярия Специального посланника по Судану и Южному Судану представляют собой отдельные структуры со своими функциями, отмечает, что нынешний механизм совместного руководства требует пересмотра, и просит Генерального секретаря сделать все возможное в целях оперативного назначения специального представителя и руководителя канцелярии и доложить об этом на основной части ее семидесятой сессии;

12. *ссылается* на пункт 10 своей резолюции 68/280 и просит Генерального секретаря продолжать заниматься вопросом о руководстве Канцелярией Специального посланника Генерального секретаря по Сахелю и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на основной части ее семидесятой сессии;

13. *принимает к сведению* пункт 109 доклада Консультативного комитета и постановляет утвердить предлагаемое учреждение двух новых должностей уровней С-4 и С-3 в Исполнительном директорате Контртеррористического комитета и предлагаемую реклассификацию должности С-2 в должность уровня С-3;

14. *ссылается* на пункт 138 доклада Консультативного комитета и отмечает, что для занятия должности Специального представителя, возглавляющего Региональный центр Организации Объединенных Наций по превентивной дипломатии для Центральной Азии, желательно владеть русским языком;

15. *принимает к сведению* пункты 146 и 148 доклада Консультативного комитета и постановляет утвердить сумму в размере 808 400 долл. США на оплату услуг консультантов в Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Сомали;

16. *принимает к сведению также* пункт 158 доклада Консультативного комитета и постановляет сократить на 50 процентов объем ресурсов, которые предлагается выделить Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Сомали на оплату официальных поездок для участия в практикумах и прохождения учебной подготовки;

17. *ссылается* на пункт 197 доклада Консультативного комитета, рекомендует Генеральному секретарю прилагать более энергичные усилия в целях укрепления национального кадрового компонента, когда это уместно, путем преобразования соответствующих должностей в должности национального персонала с учетом наличия квалифицированных специалистов на местном

рынке труда и просит Миссию Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку преобразовать восемь должностей международных сотрудников в должности национального персонала;

18. *утверждает* бюджеты 35 специальных политических миссий, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности и перечисленных в таблице 6 доклада Генерального секретаря<sup>12</sup>, на общую сумму 480 262 600 долл. США;

19. *утверждает также* покрытие расходов на общую сумму в размере 435 094 000 долл. США нетто, соответствующую нераспределенному остатку ассигнований на специальные политические миссии на двухгодичный период 2014–2015 годов;

20. *постановляет* в соответствии с процедурой, предусмотренной в пункте 11 приложения I к резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, ассигновать после зачета в счет сумм, утвержденных на 2014 год, неизрасходованного остатка средств в объеме 11 966 000 долл. США сумму в размере 31 501 300 долл. США по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов;

21. *постановляет также* ассигновать сумму в размере 1 797 800 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, которая будет компенсирована соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» указанного бюджета;

## V

### **Ход строительства дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе и предложения по ремонту конференционных помещений, в том числе Дома Африки**

*ссылаясь* на свою резолюцию 56/270 от 27 марта 2002 года, раздел IV своей резолюции 58/272 от 23 декабря 2003 года, разделы IX и X своей резолюции 62/238 от 22 декабря 2007 года, раздел I своей резолюции 63/263 от 24 декабря 2008 года, свою резолюцию 64/243 A, раздел III своей резолюции 65/259, раздел VII своей резолюции 66/247, раздел II своей резолюции 67/246 и раздел III своей резолюции 68/247 A,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о ходе строительства дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе, предложениях по ремонту конференционных помещений, в том числе Дома Африки, и пересмотренных сметах по разделу 18 «Экономическое и социальное развитие в Африке», разделу 33 «Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений» и разделу 34 «Охрана и безопасность» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов<sup>13</sup>, а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>14</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>13</sup>;

<sup>12</sup> A/69/363/Corr.2.

<sup>13</sup> A/69/359.

<sup>14</sup> A/69/415.

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>14</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *с признательностью отмечает* неустанные усилия правительства Эфиопии в качестве принимающей страны по содействию строительству дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе;

4. *рекомендует* Генеральному секретарю и далее прилагать усилия к привлечению в надлежащих случаях местных специалистов и потенциала на всех этапах осуществления проектов строительства;

5. *ссылается* на пункт 5 раздела VII своей резолюции 66/247 и пункт 14 доклада Консультативного комитета и в этой связи просит Генерального секретаря продолжить осуществление своих усилий, оперативно довести это дело до конца и представить обновленную информацию в своем следующем докладе о ходе строительства;

6. *принимает во внимание* успешное завершение основных работ по строительству дополнительных служебных помещений и просит Генерального секретаря обеспечить завершение остающихся вспомогательных работ к июню 2015 года;

7. *с обеспокоенностью отмечает* дальнейшее ухудшение состояния Дома Африки в комплексе Экономической комиссии для Африки, информация о чем представлена в докладе Генерального секретаря;

8. *просит* Генерального секретаря обеспечить наличие надежных механизмов внутреннего контроля осуществления проекта ремонта Дома Африки в том, что касается сферы охвата, стоимости, сроков и качества проекта;

9. *просит также* Генерального секретаря принять надлежащие меры для уменьшения потенциальных рисков с целью обеспечить тщательный контроль за осуществлением проекта ремонта Дома Африки во избежание любых дальнейших задержек;

10. *просит далее* Генерального секретаря обеспечить, чтобы соответствующие лица несли всю полноту ответственности за задержки в осуществлении проекта ремонта Дома Африки в комплексе Экономической комиссии для Африки, и включить информацию об этом в его следующий ежегодный доклад о ходе строительства;

11. *вновь особо отмечает* важность руководящих указаний, взаимодействия и координации в отношениях между Секретариатом Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, с одной стороны, и Экономической комиссией для Африки в Аддис-Абебе, с другой стороны, при обеспечении четкого порядка подчинения;

12. *ссылается* на пункты 20, 34 и 35 доклада Консультативного комитета и в этой связи просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее подробную информацию о фактических расходах на осуществление проекта ремонта Дома Африки и его общей сметной стоимости;

13. *рекомендует* Генеральному секретарю привлекать добровольные взносы на осуществление проекта ремонта Дома Африки и представить Гене-

ральной Ассамблее информацию о достигнутых результатах на основной части ее семидесятой сессии;

14. *ссылается* на пункт 37 доклада Консультативного комитета и в этой связи ожидает включения обновленной информации об указанном в нем обосновании в следующий доклад о ходе строительства;

15. *просит* Генерального секретаря продолжать изучать дополнительные возможности для расширения использования конференционного центра в комплексе Экономической комиссии для Африки, в том числе вместе с такими ее партнерами, как Африканский союз, и представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад по этому вопросу, в том числе о результатах осуществления инициатив Комиссии;

16. *принимает к сведению* пункт 12 доклада Консультативного комитета;

17. *постановляет* вынести окончательное решение о создании отдельного многолетнего счета для финансирования ремонта Дома Африки в комплексе Экономической комиссии для Африки на своей семидесятой сессии в контексте рассмотрения ею предлагаемого бюджета;

18. *постановляет также* ассигновать по бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов дополнительную сумму в размере 2 610 000 долл. США нетто до пересчета, складывающуюся из суммы в размере 125 200 долл. США по разделу 18 «Экономическое и социальное развитие в Африке», суммы в размере 2 184 000 долл. США по разделу 33 «Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений», суммы в размере 300 800 долл. США по разделу 34 «Охрана и безопасность» и суммы в размере 46 200 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала», последняя из которых компенсируется соответствующей ей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала»;

19. *особо отмечает* необходимость того, чтобы Управление служб внутреннего надзора продолжало осуществлять надзор за выполнением проектов строительства в комплексе Экономической комиссией для Африки, в частности ремонта Дома Африки, и включало и далее информацию по ключевым аспектам в годовые доклады о его деятельности;

20. *просит* Генерального секретаря включать в ежегодные доклады о ходе осуществления проектов строительства в комплексе Экономической комиссии для Африки информацию о ходе осуществления проекта ремонта Дома Африки;

21. *просит также* Генерального секретаря, действуя через Управление централизованного вспомогательного обслуживания, информировать государства-члены о ходе реализации проектов строительства;

## **VI**

### **Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его сессии 2014 года**

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Сове-

том на его сессии 2014 года<sup>15</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>16</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>15</sup>;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>16</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *ссылается* на пункт 9 доклада Консультативного комитета, отмечает рассмотрение механизма совместного несения расходов Генеральной Ассамблеей и ожидает представления всей соответствующей информации о потребностях в ресурсах на покрытие доли Организации Объединенных Наций в рамках этого механизма в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов;

## **VII**

### **Анализ возможностей удовлетворения долгосрочных потребностей в помещениях в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций на период 2014–2034 годов**

*ссылаясь* на свою резолюцию 60/282 от 30 июня 2006 года, раздел III своей резолюции 67/254 А и свое решение 68/549 В от 9 апреля 2014 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря об анализе возможностей удовлетворения долгосрочных потребностей в помещениях в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций на период 2014–2034 годов<sup>17</sup>, а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>18</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>17</sup>;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>18</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *признает* необходимость решения проблемы удовлетворения долгосрочных потребностей Организации в помещениях и определяет практически осуществимыми четыре варианта, а именно варианты 1, 2, 3 и 4, представленные в докладе Генерального секретаря, или сочетание любых из этих вариантов;
4. *ссылается* на пункт 10 раздела III своей резолюции 67/254 А и просит Генерального секретаря представить на основной части ее семидесятой сессии всеобъемлющую информацию по всем аспектам, связанным с вариантом 3, который можно рассматривать в качестве весьма реалистичного и основательного варианта при условии представления дополнительной информации;
5. *настоятельно призывает* Генерального секретаря обеспечить равное отношение ко всем вариантам, определенным в настоящей резолюции как практически осуществимые, и добиваться обеспечения наиболее благоприят-

<sup>15</sup> A/69/535.

<sup>16</sup> A/69/609.

<sup>17</sup> A/68/734.

<sup>18</sup> A/68/798.

ных условий для Организации при решении задачи удовлетворения ее долгосрочных потребностей в помещениях;

6. *рекомендует* Генеральному секретарю продолжать проведение диалога на высоком уровне со всеми соответствующими структурами по вопросу о долгосрочных потребностях Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в помещениях и постановляет, что проведение этих консультаций по всем вариантам не означает, что Организация берет на себя какое-либо обязательство, и не превосхищает решения, которое может быть принято Генеральной Ассамблеей;

7. *ссылается* на пункт 7 раздела III своей резолюции 67/254 А и просит Генерального секретаря представить на ее семидесятой сессии обновленную всеобъемлющую информацию по четырем вариантам, определенным в настоящей резолюции как практически осуществимые, в частности указать:

а) финансовые затраты и достоверные оценки прогнозируемых расходов в связи со строительством здания на Северной лужайке, финансируемым за счет специально начисленных для этой цели взносов, включая прогнозируемые потребности Организации Объединенных Наций в помещениях и требования к проектированию;

б) финансовые затраты, возможности для финансирования третьими сторонами и достоверные оценки прогнозируемых расходов в связи со строительством здания на Северной лужайке, включая прогнозируемые потребности Организации Объединенных Наций в помещениях и требования к проектированию;

с) финансовые затраты, определенные на основе предварительной оценки кредитного рейтинга, предлагаемые условия аренды и достоверные оценки прогнозируемых расходов в связи со строительством общего здания Организации Объединенных Наций, включая прогнозируемые потребности Организации Объединенных Наций в помещениях и требования к проектированию;

д) финансовые затраты и достоверные оценки прогнозируемых расходов в случае продолжения коммерческой аренды помещений;

е) информацию по любым другим соответствующим вопросам, включая затраты на изучение каждого варианта;

8. *заявляет*, что никакие положения настоящей резолюции не влекут за собой юридической или финансовой ответственности Организации Объединенных Наций в том, что касается строительства общего здания Организации Объединенных Наций или осуществления любого другого варианта для удовлетворения долгосрочных потребностей Организации в помещениях;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечить действенный надзор за ходом осуществления этого проекта на всех его этапах и охват соответствующей деятельности ревизиями;

10. *ссылается* на пункт 16 доклада Консультативного комитета и без ущерба для решения, которое она может принять в отношении осуществления стратегии гибкой организации работы, просит Генерального секретаря продолжить проведение анализа в целях получения статистически обоснованных

оценок того, как осуществление стратегии гибкой организации работы скажется на прогнозируемых потребностях в служебных помещениях;

11. *просит* Генерального секретаря — без ущерба для решения, которое она может принять в отношении новой глобальной модели предоставления услуг, — информировать Генеральную Ассамблею о возможных последствиях внедрения системы «Умоджа» и новой глобальной модели предоставления услуг в плане численности, профессионального состава и мест размещения персонала, поскольку это может иметь самое большое значение для планирования будущих потребностей в служебных помещениях;

12. *ссылается* на пункт 4 раздела III своей резолюции 67/254 А и обращает особое внимание на необходимость соблюдения принципа сохранения архитектурной целостности комплекса Организации Объединенных Наций и первоначального проекта, подготовленного Советом консультантов проекта, при рассмотрении долгосрочных потребностей в помещениях в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций;

13. *просит* Генерального секретаря включать в надлежащих случаях в его доклады о стратегическом обзоре капитальных активов и глобальной модели предоставления услуг информацию, касающуюся долгосрочных потребностей в помещениях в отделениях Организации Объединенных Наций вне Центральном учреждении, в том числе в Найроби, Вене и Женеве, и в региональных комиссиях;

## VIII

### **Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его двадцать пятой, двадцать шестой и двадцать седьмой сессиях и его двадцать первой и двадцать второй специальных сессиях**

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его двадцать пятой, двадцать шестой и двадцать седьмой сессиях и его двадцать первой и двадцать второй специальных сессиях<sup>19</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>20</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>19</sup>;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>20</sup>;
3. *утверждает* дополнительные ассигнования по бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов на сумму 11 705 800 долл. США (в чистом выражении), включая сумму в размере 3 308 700 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», сумму в размере 8 383 900 долл. США по разделу 24 «Права человека», сумму в размере 2000 долл. США по разделу 28 «Общественная информация» и сумму в размере 11 200 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева»; в дополнение к этому потребуется сумма в размере 174 100 долл. США по разделу 36 «Нало-

<sup>19</sup> A/69/615.

<sup>20</sup> A/69/670.

гообложение персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, которая будет компенсирована эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала»;

4. *утверждает также* создание с 1 января 2015 года девяти новых должностей (1 С-5, 1 С-4 и 7 С-3), подлежащих финансированию по разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов;

## **IX**

### **Смета, пересмотренная с учетом просьб, содержащихся в резолюции 69/2 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием “Всемирная конференция по коренным народам”»**

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом просьб, содержащихся в резолюции 69/2 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам»»<sup>21</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>22</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>21</sup>;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>22</sup>;
3. *постановляет* ассигновать по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов средства на сумму 101 800 долл. США, подлежащую покрытию за счет средств резервного фонда;

## **X**

### **Смета расходов по бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, пересмотренная в связи с финансированием Канцелярии Специального посланника по Эболе и Миссии Организации Объединенных Наций по чрезвычайному реагированию на Эболу**

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о смете расходов по разделам 5 «Операции по поддержанию мира», 8 «Правовые вопросы», 27 «Гуманитарная помощь», 29В «Управление по планированию программ, бюджету и счетам», 29С «Управление людских ресурсов», 29D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания», 34 «Охрана и безопасность» и 36 «Налогообложение персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, пересмотренной в связи с финансированием Канцелярии Специального посланника по Эболе и Миссии Организации Объединенных Наций по чрезвычайному реагированию на Эболу<sup>23</sup>, и соответствующий

<sup>21</sup> A/69/521.

<sup>22</sup> A/69/657.

<sup>23</sup> A/69/590 и Corr.1.

доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>24</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>23</sup>;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>24</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *выражает признательность* Генеральному секретарю и другим сторонам за усилия в преодолении кризиса, вызванного вспышкой лихорадки Эбола, и персоналу системы Организации Объединенных Наций, который задействован в работе по борьбе с распространением заболевания, вызванного вирусом Эбола, за самоотверженную службу и приверженность делу;
4. *рекомендует* уделить больше внимания переброске ресурсов и переводу деятельности из штаб-квартиры Миссии Организации Объединенных Наций по чрезвычайному реагированию на Эболу на передний край в целях достижения максимального эффекта на местах;
5. *рекомендует также* Миссии максимально задействовать имеющиеся в регионе средства и потенциал Организации Объединенных Наций;
6. *выражает сожаление* по поводу того, что предлагаемая кадровая структура, включающая ряд должностей высокого уровня, представляется крупной, и просит Генерального секретаря пересмотреть в контексте следующего предлагаемого бюджета кадровые потребности как Миссии, так и Канцелярии Специального посланника по Эболе с целью обеспечения того, чтобы кадровая структура была соразмерна с их мандатами и чтобы финансовые ресурсы были сосредоточены на осуществлении оперативной деятельности;
7. *принимает к сведению* пункты 60, 61, 62 и 68 доклада Консультативного комитета;
8. *ссылается* на пункт 36 доклада Консультативного комитета и просит Генерального секретаря представить подробную информацию о координирующей роли Миссии в осуществлении общесистемных усилий Организации Объединенных Наций по реагированию на Эболу в его следующем докладе о бюджете;
9. *ссылается также* на пункт 64 доклада Консультативного комитета и в этой связи просит Генерального секретаря представить запрошенную информацию в контексте его следующего доклада о бюджете;
10. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать обязательства на сумму 104 582 400 долл. США, включая сумму в размере 49 943 600 долл. США, утвержденную в ее резолюции 69/3 от 9 октября 2014 года на двухгодичный период 2014–2015 годов, в связи с удовлетворением потребностей Канцелярии Специального посланника по Эболе и Миссии Организации Объединенных Наций по чрезвычайному реагированию на Эболу в период с 19 сентября 2014 года по 30 июня 2015 года до представления подробного бюджета на второй части возобновленной шестьдесят девятой сессии Генеральной

<sup>24</sup> A/69/660.

Ассамблеи и постановляет распределить сумму в размере 104 582 400 долл. США в виде взносов;

## **XI**

### **Финансовые последствия, связанные с отправлением правосудия в Организации Объединенных Наций**

*ссылаясь* на свою резолюцию 69/203 от 18 декабря 2014 года об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций,

*постановляет* утвердить по бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов дополнительную сумму ассигнований в размере 2 591 400 долл. США брутто (2 461 100 долл. США нетто) до пересчета, складывающуюся из сумм увеличения ассигнований в размере 2 413 400 долл. США по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация», в размере 47 700 долл. США по разделу 29D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» и в размере 130 300 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала», последняя из которых компенсируется соответствующей ей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала»;

## **XII**

### **Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов**

*рассмотрев* первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов<sup>25</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>26</sup>,

*ссылаясь* на свои резолюции 68/248 А и В от 27 декабря 2013 года, 68/247 В и 68/280,

1. *вновь подтверждает* бюджетный процесс, утвержденный в ее резолюциях 41/213 и 42/211 от 21 декабря 1987 года и подтвержденный в последующих резолюциях;

2. *принимает к сведению* первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета<sup>25</sup>;

3. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>26</sup>;

4. *вновь подтверждает*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы, и настоятельно призывает Генерального секретаря обеспечивать своевременное представление, когда это необходимо, информации о потенциальных последствиях для бюджета по программам резолюций, принимаемых главными комитетами и на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи, а также инициатив, обсуждаемых во вспомогательных органах, с тем чтобы можно было принимать полностью обоснованные решения;

<sup>25</sup> A/69/612.

<sup>26</sup> A/69/661.

5. *настоятельно призывает* Генерального секретаря обеспечивать своевременное представление Генеральной Ассамблее устных заявлений, содержащих информацию о потребностях в ресурсах, до принятия резолюций по вопросам основной деятельности в соответствии с правилом 153 правил процедуры Ассамблеи и представлять информацию о всем объеме необходимых дополнительных ресурсов;

6. *ссылается* на пункт 18 доклада Консультативного комитета и выражает просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь представил всеобъемлющую оценку опыта использования механизма купли-продажи валюты на срок в контексте второго доклада Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов;

7. *просит* Генерального секретаря проанализировать опыт использования резервного фонда в последнее время во всех его существенных аспектах и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее семидесятой сессии;

8. *подтверждает свою готовность* рассмотреть исследование, посвященное пересчету и изучению вариантов мер, которые могут быть приняты Организацией в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции<sup>27</sup>, и вынесенные в нем рекомендации на первой части ее возобновленной шестьдесят девятой сессии, что не исключит возможность рассмотрения других вариантов;

9. *утверждает* сумму чистого увеличения ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 2014–2015 годов, на 34 715 300 долл. США и сумму чистого увеличения сметы поступлений на этот двухгодичный период на 9 103 200 долл. США, которые должны быть пропорционально распределены между разделами сметы расходов и сметы поступлений, как это указано в докладе Генерального секретаря;

### **XIII** **Резервный фонд**

*отмечает*, что остаток средств в резервном фонде составляет 248 900 долл. США.

---

<sup>27</sup> См. A/69/381 и A/69/640.